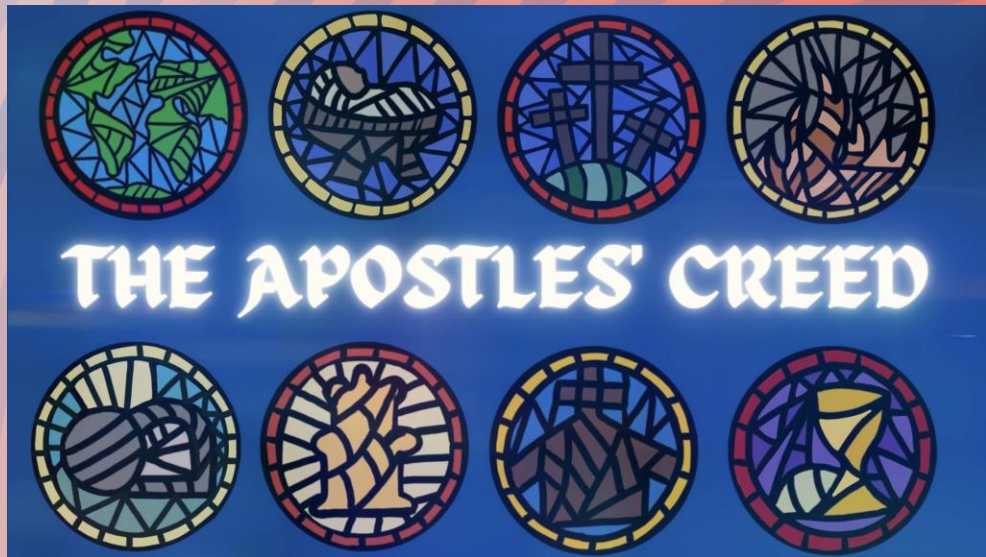


使徒信經

Apostle's Creed



- 我信神全能的父，天地的創造主；
- 我信我主耶穌基督，神獨生的子；因聖靈感孕，由童貞女瑪利亞而生，

- I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.
- I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit and born of the virgin Mary.

在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；降在陰間；第三天從死人中復活；升天，坐在全能父神的右邊；將來必從那里降臨，審判活人死人。

He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to hell. The third day he rose again from the dead. He ascended to heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. From there he will come to judge the living and the dead.

- 我信聖靈；我信
聖而公之教會；
我信聖徒相通；
我信罪得赦免；
我信身體復活；
我信永生。阿門。

- I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

加拉太書 Galatian 3:26-27

所以，你們因
信基督耶穌都
是神的兒子。
你們受洗歸入
基督的都是披
戴基督了。

**So in Christ Jesus
you are all children
of God through
faith, for all of you
who were baptized
into Christ have
clothed yourselves
with Christ.**

加拉太書 Galatian 3:28

並不分猶太人、
希利尼人，自主
的、為奴的，或
男或女，因為你
們在基督耶穌裡
都成為一了。

**There is neither
Jew nor Gentile,
neither slave nor
free, nor is there
male and female,
for you are all one
in Christ Jesus.**

加拉太書 Galatian 3:28

你們既屬乎基督，就是亞伯拉罕的後裔，是照著應許承受產業的了。

If you belong to Christ, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise.

我們信他的
核心



THE CORE OF OUR BELIEF

加拉太書
Galatians
3:26-29





因為那已經立
好的根基就是
耶穌基督，此
外沒有人能立
別的根基。

哥林多前書 1 Corinthians 3:11

For no one can lay
any foundation
other than the one
already laid, which
is Jesus Christ.

並且被建造在
使徒和先知的
根基上，有**基**
督耶穌自己為
房角石，

以弗所書 Ephesians 2:20

**built on the
foundation of the
apostles and
prophets, with
Christ Jesus
himself as the chief
cornerstone.**



Cornerstone



我們信仰的

核心



THE CORE OF OUR BELIEF

1. 凡人欲得救，
首先當持守大公
教會信仰。

2. 此信仰，凡守
之不全不正者，
必永遠沉淪。

亞他那修信經

The Athanasian Creed

**Whosoever will be
saved, before all things it
is necessary that he hold
the Catholic faith.
Which faith unless every
one do keep whole and
undefiled, without doubt
he shall perish
everlastingly.**

加拉太書 Galatian 3:26-27

所以，你們因
信**基督耶穌**都
是神的兒子。
你們受洗歸入
基督的都是披
戴**基督**了。

So in **Christ Jesus**
you are all children
of God through
faith, for all of you
who were baptized
into **Christ** have
clothed yourselves
with **Christ**.

加拉太書 Galatian 3:28

並不分猶太人、
希利尼人，自主
的、為奴的，或
男或女，因為你
們在**基督耶穌**裡
都成為一了。

**There is neither
Jew nor Gentile,
neither slave nor
free, nor is there
male and female,
for you are all one
in **Christ Jesus.****

加拉太書 Galatian 3:28

你們既屬乎**基**
督，就是亞伯
拉罕的後裔，
是照著應許承
受產業的了。

If you belong to
Christ, then you
are Abraham's
seed, and heirs
according to the
promise.

- 我信我主耶穌基督，神獨生的子；

- I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord,

因聖靈感孕，由
童貞女瑪利亞而
生，在本丟彼拉
多手下受難，被
釘於十字架，受
死，埋葬；降在
陰間；

who was conceived
by the Holy Spirit
and born of the
virgin Mary. He
suffered under
Pontius Pilate, was
crucified, died, and
was buried; he
descended to hell.

第三天從死人
中復活；升天，
坐在全能父神
的右邊；將來
必從那里降臨，
審判活人死人。

**The third day he rose
again from the dead.
He ascended to
heaven and is seated
at the right hand of
God the Father
almighty. From there
he will come to judge
the living and the
dead.**

被釘於十字架，
受死，

第三天從死人中
復活；

whowas
crucified, died,

The third day he
rose again from the
dead.

神獨生的子
His only Son

- 基督 Christ



神性與人性
Divinity and humanity

神的兒子
God's son/children

- 亞當 Adam
- 天使 Angels
- 以色列人
Israelites
- 得救的基督徒
Saved Christian

1. 我信我主耶穌基督
I believe in Jesus Christ

2. 神獨生的子
His only Son

3. 因聖靈感孕
who was conceived by the
Holy Spirit

4. 由童貞女瑪利亞而生
born of the virgin Mary



祂是神
He is God

5. 在本丟彼拉多手下受
難

He suffered under Pontius
Pilate

6. 被釘於十字架，受死，
埋葬；降在陰間

was crucified, died, and
was buried; he descended
to hell

祂是人
He is Man

7. 第三天從死人中復活；升天，坐在全能父神的右邊；將來必從那里降臨，審判活人死人。

The third day he rose again from the dead. He ascended to heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. From there he will come to judge the living and the dead.



祂是人
祂是神
He is Man
He is God

我信

I BELIEVE

耶穌基督
Jesus Christ



百分之百的神
百分之百的人
100% God, 100% Man

被釘於十字架，
受死，

第三天從死人中
復活；

whowas
crucified, died,

The third day he
rose again from the
dead.

弟兄們，我如今
把先前所傳給你們的福音告訴你們知道；這福音你們也領受了，又靠著站立得住，

哥林多前書 1 Corinthians 15:1

Now, brothers and sisters, I want to remind you of the gospel I preached to you, which you received and on which you have taken your stand.

並且你們若不是徒然相信，能以持守我所傳給你們的，就必因這福音得救。

哥林多前書 1 Corinthians 15:2

By this gospel you are saved, if you hold firmly to the word I preached to you. Otherwise, you have believed in vain.

我當日所領受又傳給你們的：第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了，

哥林多前書 1 Corinthians 15:3-4

For what I received I passed on to you as of first importance: that Christ died for our sins according to the Scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures,

並且顯給磯法看，
然後顯給十二使
徒看；後來一時
顯給五百多弟兄
看，其中一大半
到如今還在，卻
也有已經睡了。

哥林多前書 1 Corinthians 15:5-6

and that he appeared to
Cephas, and then to the
Twelve. After that, he
appeared to more than
five hundred of the
brothers and sisters at
the same time, most of
whom are still living,
though some have
fallen asleep.

以後顯給雅各看，
再顯給眾使徒看，
末了也顯給我看；
我如同未到產期
而生的人一般。

哥林多前書 1 Corinthians 15:7-8

**Then he appeared
to James, then to all
the apostles, 8 and
last of all he
appeared to me
also, as to one
abnormally born.**

結論 Conclusions

我們信仰的核心就是：耶穌基督。只有相信耶穌基督死而復活的福音才能得救。

The core of our faith is: Jesus Christ. Only by believing in the gospel of the death and resurrection of Jesus Christ can we be saved.